

# Datenschutzerklärung

Der Schutz Ihrer persönlichen Daten ist uns wichtig. Wir verarbeiten Ihre Daten ausschließlich im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen (DSGVO, DSG 2000, TKG 2003). Nachfolgend informieren wir Sie über die wichtigsten Aspekte der Datenverarbeitung im Rahmen unserer Geschäftsbeziehung.

## **Erhebung und Verarbeitung von Daten**

Wir verarbeiten jene Daten, die Sie uns als Kunde zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen und bei Abschluss des Vertrages zur Verfügung stellen.

Die Datenverarbeitung erfolgt zu folgenden Zwecken:

Im Rahmen unserer Geschäftsbeziehung werden automationsunterstützt (z.B. E-Mailverkehr, Textverarbeitungsprogramme, spezifische Translationssoftware etc.) und in Form von archivierten Textdokumenten (z.B. Korrespondenz, Verträge, Bescheide, personalisierte Rechnungen, zu übersetzende bzw. lektorierende Texte/Dokumente etc.) die von Ihnen angegebenen Daten verarbeitet, um vorvertragliche Maßnahmen durchführen und den Vertrag erfüllen zu können.

Rechtsgrundlagen der Datenverarbeitung:

Die Datenverarbeitung erfolgt auf Basis des Art. 6 Abs. 1 lit. b der DSGVO (Vertragsanbahnung- und -erfüllung). Um Ihren Auftrag zu Ihrer vollständigen Zufriedenheit abwickeln zu können, brauchen wir Ihre Daten.

Außerdem erfolgt die Datenverarbeitung auf Basis des Art. 6 Abs. 1 lit. f der DSGVO (berechtigtes Interesse).

## **Nutzung und Weitergabe der Daten**

Ihre Daten verwenden wir nur zur Abwicklung des Vertrages, zur Beantwortung Ihrer Anfragen, zu Buchhaltungs- und Verrechnungszwecken und für die technische Administration.

Wir geben Ihre personenbezogenen Daten nur weiter, wenn dies zum Zweck der Vertragsabwicklung bzw. zu Abrechnungszwecken erforderlich ist oder wenn Sie dazu Ihre Einwilligung erteilt haben.

Die Löschung Ihrer Daten erfolgt, wenn Ihre Daten zur Erfüllung des mit der Speicherung verfolgten Zweckes nicht mehr erforderlich sind, oder wenn die Speicherung aus gesetzlichen Gründen unzulässig wird. Daten für Abrechnungszwecke und buchhalterische Zwecke werden von einem Löschungsverlangen nicht berührt.

## **Ihre Rechte**

Sie haben grundsätzlich das Recht auf Auskunft, Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Datenübertragbarkeit, Widerruf und Widerspruch. Wenn Sie glauben, dass die Verarbeitung Ihrer Daten gegen das Datenschutzrecht verstößt oder Ihre datenschutzrechtlichen Ansprüche in einer anderen Weise verletzt worden sind, können Sie sich bei der Aufsichtsbehörde beschweren. In Österreich ist dies die Datenschutzbehörde.

**Unsere Kontaktdaten:** YPlus, Mag. Maria Nievoll, Rechbauerstraße 17, 8010 Graz, T: 0316 38 12 67, E: office@yplus.at

# Data Protection Policy

*Please note: The English version of this document is a courtesy translation. Only the German version is legally binding.*

The protection of your personal data is important to us. We process your personal data exclusively within the framework of the applicable legal provisions (General Data Protection Regulation [GDPR], Austrian Federal Data Protection Act [DSG 2000], Austrian Federal Telecommunications Act [TKG 2003]). This Data Protection Policy serves to inform you about the most important aspects of data processing throughout a potential business relationship with us.

## Collection and Processing of Personal Data

We process the personal data that you make available to us as a customer to execute a contract to which you are party, or in order to take steps at your request prior to entering into such a contract.

### The data is processed for the following purposes:

As part of our business relationship, the personal data you provide is processed either by software (e-mail correspondence, word processing programs, computer-assisted translation software, etc.) or in the form of archived text documents (correspondence, contracts, decisions, personalized invoices, texts/documents to be translated or edited, etc.) in order to fulfill the contract with you, or in order to take steps at your request prior to entering into the contract.

### Legal basis for data processing:

Your personal data is processed on the basis of Article 6 (1b) of the GDPR, data processing necessary for the performance of a contract to which the data subject is party or in order to take steps at the request of the data subject prior to entering into a contract.

In addition, your personal data is processed on the basis of Art. 6 (1f) of the GDPR, data processing necessary for the purposes of the legitimate interests.

## Use and Transfer of Data

We only process your personal data for the purpose of contract execution, to answer your inquiries, for accounting and billing purposes and for technical administration.

Similarly, we only disclose or transfer your personal data to a third party if this is necessary for the purpose of contract execution or for billing purposes or if you have given your explicit consent.

Your personal data is deleted once it is no longer necessary to fulfill the purpose for which it was stored, or when storage is no longer permitted for legal reasons. Personal data necessary for the purpose of billing and accounting are not affected by a request for deletion.

## Rights of the Data Subject

As the data subject, you have the right to information, correction, deletion of data (provided that there are no legal retention requirements), restriction of processing, data portability, withdrawal and objection. If you are of the opinion that your personal data is not processed in conformity with the law or that your data protection rights have been violated in any other way, you have the right to file a complaint with the authorities. In Austria, this is the Austrian Data Protection Authority ([www.dsb.gv.at](http://www.dsb.gv.at)).

**Our Contact Details:** Y'plus, Mag. Maria Nievoll, Rechbauerstraße 17, 8010 Graz, T: +43-316-38-12-67; E: [office@yplus.at](mailto:office@yplus.at)